

PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓ “DOBLE GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ I LLENGÜES APLICADES”

1. Característiques generals

Títol del programa

Doble Grau en Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades

Els estudiants fan totes les assignatures obligatòries dels dos graus, menys una, en els primers quatre cursos. Destinen el cinquè curs a la majoria d'assignatures optatives més els vuit crèdits del Treball de Fi de Grau de Llengües Aplicades, de manera que obtenen els dos graus en un període de cinc cursos.

Duració

Cinc cursos

Oferta de places i admissió

Cada curs es farà pública l'oferta de places. El curs 2016-17 l'oferta és de 15 places.

L'Oficina d'Accés a la Universitat coordinarà l'admissió dels estudiants que accedeixin al doble Grau en Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades. Per accedir aquest doble Grau cal superar una prova d'aptitud personal (PAP).

Preu de matrícula

El preu de matrícula s'estableix anualment en el Decret de preus universitaris segons el grau d'experimentalitat de cada ensenyament. Atès que es tracta de dues titulacions, l'estudiant haurà de fer efectius els imports íntegres corresponents a cada titulació. Com que no es tracta de dos títols consecutius, no procedirà aplicar a la segona titulació el recàrrec establert en el decret de preus per als segons estudis mentre no s'hagi sol·licitat cap dels títols acomplerts.

Calendari d'implantació

Aquest Programa de Doble Grau s'inicia el curs 2016-17, des de primer curs.

2. Competències i objectius

El Programa de Doble Grau té com a objectiu primordial ampliar el conjunt de competències adquirides pels estudiants amb l'objectiu de facilitar l'obtenció de dues titulacions de Grau: el Grau en Traducció i Interpretació i el Grau en Llengües Aplicades. Aquesta doble formació és especialment atractiva per als estudiants, per l'elevada complementarietat dels estudis i perquè resulta especialment valuosa en el

món laboral, atès el valor afegit que suposa tenir la doble formació en Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades.

El Programa de Doble Grau permet obtenir les dues titulacions en un període més breu que cursant-los consecutivament i també permet orientar i guiar els estudiants mitjançant l'elaboració d'un pla d'estudis específic.

Els estudiants realitzen assignatures del Grau en Traducció i Interpretació i assignatures específiques del Grau en Llengües Aplicades, i d'aquesta manera obtenen una sòlida formació en els dos Graus i les competències corresponents a cada un d'ells.

3. Taula d'assignatures anàlogues i de competències equivalents entre el Grau en Traducció i Interpretació i en Llengües Aplicades

A l'annex 1 es recullen les assignatures de formació bàsica, obligatòries i optatives de Traducció i Interpretació i de Llengües Aplicades que els estudiants del Doble Grau no han de cursar, els crèdits de les quals han de ser reconeguts per assignatures anàlogues o de competències equivalents a assignatures de Traducció i Interpretació o de Llengües Aplicades cursades.

4. Articulació conjunta dels plans d'estudis i programa de formació

A l'annex 2 d'aquesta memòria es detalla la planificació del "Doble Grau en Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades".

L'estudiant obté dos títols de Grau: el Grau en Traducció i Interpretació (240 ECTS) i el Grau en Llengües Aplicades (240 ECTS).

Els estudiants fan els cinc cursos compaginant tots els trimestres assignatures dels dos graus; els dos graus van avançant en paral·lel durant els cinc cursos. Els estudiants fan tot el primer curs dels dos graus en un sol curs cursant només una assignatura més a cada trimestre perquè la majoria d'assignatures d'aquest curs són comunes. A segon curs fan el primer trimestre d'estada a l'estranger, comú als dos graus. Entre el segon trimestre de segon curs i el segon trimestre de quart acaben la majoria d'assignatures obligatòries dels dos graus. Al tercer trimestre de quart curs fan els 8 crèdits del Treball de Fi de Grau en Traducció i Interpretació i les tres primeres optatives. El cinquè curs fan les 11 optatives que falten i els 8 crèdits del Treball de Fi de Grau en Llengües Aplicades. Per tant, quan acaben el cinquè curs, però no abans, han cursat els 240 crèdits dels dos graus.

En el Doble Grau, s'ha de realitzar un Treball de Fi de Grau per cadascuna de les dues titulacions (Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades).

5. Taula d'assignatures dels dos plans d'estudis

A l'annex 3 es recullen les assignatures de formació bàsica, obligatòries i optatives del grau en Traducció i Interpretació i del grau en Llengües Aplicades.

6. Normes d'admissió, normes de matriculació i de progressió en els estudis

Els estudiants del Programa de Doble Titulació estaran subjectes a les mateixes normes acadèmiques (matriculació, qualificació, etc.) establertes amb caràcter general per a qualsevol alumne de Grau de la Universitat Pompeu Fabra, sens perjudici del que s'estableix a l'apartat següent.

No es preveu admetre estudiants a temps parcial degut a les característiques intensives del programa i a la seva ordenació acadèmica, que vetlla perquè els estudiants de cada promoció comparteixin grup de docència i avancin al ritme previst, sens perjudici que, en tot cas, les titulacions implicades en el programa de doble titulació sí que compten amb els mecanismes per a l'admissió d'estudiants a temps parcial en les places ofertes per cadascuna respectivament.

Als efectes de progressió en els estudis, els estudiants del Programa de Doble Titulació, per avançar a cursos posteriors, hauran d'obtenir el nombre de crèdits establert a la normativa, sempre d'acord amb els crèdits previstos en l'ordenació acadèmica d'aquest programa.

Així mateix, aquests estudiants estaran subjectes al règim de permanència de la UPF, amb l'especificitat que la xifra de crèdits prevista el primer curs es comptabilitza d'acord amb l'ordenació acadèmica d'aquest programa.

Annex 1. Taula d'assignatures anàlogues

ASSIGNATURES DEL GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ QUE S'HAN DE CURSAR				ASSIGNATURES ANÀLOGUES DEL GRAU EN LLENGÜES APLICADES QUE NO S'HAN DE CURSAR			
Codi	Assignatura	Tipus	Crèdits	Codi	Assignatura	Tipus	Crèdits
20172	Introducció Universitària i Comunicació	B	6	20647	Introducció Universitària i Comunicació	B	6
20173	Llengua Catalana	B	8	20648	Llengua Catalana	B	8
20174	Llengua Espanyola	B	8	20649	Llengua Espanyola	B	8
20175	Idioma: Català 1	B	8	20650	Idioma: Català 1	B	8
21963	Informàtica	B	4	20254	Informàtica	B	4
21964	Documentació	B	4	20255	Documentació	B	4
22508	Idioma 2 (alemany)	O	4	22536	Idioma 2 (alemany)	O	4
22509	Idioma 1 (anglès)	O	4	22537	Idioma 1 (anglès)	O	4
22512	Idioma 2 (francès)	O	4	22540	Idioma 2 (francès)	O	4
22514	Idioma 2 (LSC)	O	4	22542	Idioma 2 (LSC)	O	4
22516	Idioma 4 (alemany)	O	4	22544	Idioma 4 (alemany)	O	4
22517	Idioma 3 (anglès)	O	4	22545	Idioma 3 (anglès)	O	4
22520	Idioma 4 (francès)	O	4	22548	Idioma 4 (francès)	O	4
22522	Idioma 4 (LSC)	O	4	22550	Idioma 4 (LSC)	O	4
20196	Traducció 1 (anglès)	O	4	21514	Traducció	O	4
20177	Idioma Modern: Immersió	B	16	21503	Idioma Modern Immersió	B	16
20179	Idioma 5 (anglès)	B	8	21505	Idioma 5 (anglès)	B	8
20212	Ús comparat Català-Espanyol	O	4	21508	Ús comparat Català i Espanyol	O	4
20213	Idioma: Català 2	O	4	21509	Idioma: Català 2	O	4
20244	Idioma 6 (alemany)	O	8	20208	Idioma 6 (Alemany)	O	8
20246	Idioma 6 (francès)	O	8	20210	Idioma 6 (francès)	O	8
20192	Idioma 6 (LSC)	O	8	20211	Idioma 6 (LSC)	O	8
22524	Idioma: Redacció i Traducció 2 (alemany)	O	4	21527	Idioma: Redacció i Traducció 2 (alemany)	O	4
22525	Idioma: Redacció i Traducció 1 (anglès)	O	4	21524	Idioma: Redacció i Traducció 1 (anglès)	O	4
22528	Idioma: Redacció i Traducció 2 (francès)	O	4	21529	Idioma: Redacció i Traducció 2 (francès)	O	4
22530	Idioma: Redacció i Traducció 2 (LSC)	O	4	21530	Idioma: Redacció i Traducció 2 (LSC)	O	4
20234	Tècniques d'Expressió Oral Idioma-Llengua	O	4	21551	Tècniques d'Expressió Oral Idioma-Llengua	P	4
20231	Tecnologies de la Traducció	O	4	21522	Anàlisi Lingüística i Corpus	O	4
20256	Edició i revisió	O	4	21519	Edició i Revisió	O	4
20271	Anàlisi i Crítica de Traduccions	P	4	21556	Anàlisi i Crítica de Traduccions	P	4
20276	Gestió Terminològica	P	4	21544	Gestió Terminològica	P	4

Annex 1. Taula d'assignatures anàlogues

20272	Història de la Traducció	P	4	21557	Història de la Traducció	P	4
20273	Història del Pensament sobre la Traducció	P	4	21558	Història del Pensament sobre la Traducció	P	4
20278	Indústries de la Llengua	P	4	21540	Indústries de la Llengua	P	4
20283	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 1	P	4	21567	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 1	P	4
20284	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 2	P	4	21568	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 2	P	4
20285	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 3	P	4	21569	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 3	P	4
20286	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 4	P	4	21570	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 4	P	4
20279	Interpretació Idioma Llengua 1	P	4	21563	Interpretació Idioma Llengua 1	P	4
20281	Interpretació Idioma Llengua 3	P	4	21565	Interpretació Idioma Llengua 3	P	4
22708	Interpretació Idioma.Llengua 2 (alemany)	P	4	22712	Interpretació Idioma.Llengua 2 (alemany)	P	4
22709	Interpretació Idioma.Llengua 2 (francès)	P	4	22713	Interpretació Idioma.Llengua 2 (francès)	P	4
22710	Interpretació Idioma.Llengua 4 (alemany)	P	4	22714	Interpretació Idioma.Llengua 4 (alemany)	P	4
22711	Interpretació Idioma.Llengua 4 (francès)	P	4	22715	Interpretació Idioma.Llengua 4 (francès)	P	4
20300	Lingüística de la Llengua de Signes Catalana	P	4	21584	Lingüística de la Llengua de Signes Catalana	P	4
20259	Literatura Idioma (al, an, fr)	P	4	21753	Literatura de l'Idioma (anglès)	P	4
20277	Localització	P	4	21562	Localització	P	4
20299	Pràctica i Deontologia de la Traducció	P	4	21583	Pràctica i Deontologia de la Traducció	P	4
20301	Seminari de Llengua (català)	P	4	22563	Seminari de Llengua (català)	P	4
20194	Seminari de Llengua (espanyol)	P	4	22564	Seminari de Llengua (espanyol)	P	4
20303	Seminari de Traducció	P	4	21587	Seminari Traducció	P	4
20302	Seminari d'Idioma (Al.)	P	4	22565	Seminari d'Idioma (alemany)	P	4
20261	Seminari d'Idioma (anglès)	P	4	22566	Seminari d'Idioma (anglès)	P	4
20260	Seminari d'idioma (francès)	P	4	22567	Seminari d'Idioma (francès)	P	4
20298	Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació	P	4	21582	Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació	P	4
20274	Teories de la Traducció	P	4	21559	Teories de la Traducció	P	4
20291	Textos Científicotècnics i la seva Terminologia	P	4	21575	Textos Científico tècnics i la seva Terminologia	P	4
20287	Textos Juridicoeconòmics i la seva Terminologia	P	4	21571	Textos Jurídicoeconòmics i la seva Terminologia	P	4
20275	Traducció Assistida	P	4	21560	Traducció Assistida	P	4
20295	Traducció Audiovisual	P	4	21579	Traducció Audiovisual	P	4
20292	Traducció Científicotècnica 1 (anglès)	P	4	21576	Traducció Científicotècnica 1 (anglès)	P	4
20293	Traducció Científicotècnica 2 (anglès)	P	4	21577	Traducció Científicotècnica 2 (anglès)	P	4
22533	Traducció Científicotècnica 3 (alemany)	P	4	22561	Traducció Científicotècnica 3 (alemany)	P	4
22534	Traducció Científicotècnica 3 (francès)	P	4	22562	Traducció Científicotècnica 3 (francès)	P	4

Annex 1. Taula d'assignatures anàlogues

20297	Traducció i Publicitat	P	4	21581	Traducció i Publicitat	P	4
20288	Traducció Juridicoeconòmica 1 (anglès)	P	4	21573	Traducció Jurídico Econòmica 2 (anglès)	P	4
20289	Traducció Juridicoeconòmica 2 (anglès)	P	4	21572	Traducció Juridicoeconòmica 1 (anglès)	P	4
22531	Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)	P	4	22559	Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)	P	4
22532	Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)	P	4	22560	Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)	P	4
20264	Traducció Literària 1 (anglès)	P	4	21553	Traducció Literària 1 (anglès)	P	4
20266	Traducció Literària 2 (anglès)	P	4	21554	Traducció Literària 2 (anglès)	P	4
20268	Traducció Literària 3 (alemany)	P	4	22568	Traducció Literària 3 (alemany)	P	4
20270	Traducció Literària 3 (francès)	P	4	22569	Traducció Literària 3 (francès)	P	4
20296	Traducció Periodística	P	4	21580	Traducció Periodística	P	4
20326	Pràctiques	P	20	21590	Pràctiques	P	20
22970	Pràctiques	P	10	22985	Pràctiques	P	10
23213							
Total crèdits:			368	Total crèdits:			368

ASSIGNATURES DEL GRAU EN LLENGÜES APLICADES QUE S'HAN DE CURSAR				ASSIGNATURES ANÀLOGUES DEL GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ QUE NO S'HAN DE CURSAR			
Codi	Assignatura	Tipus	Crèdits	Codi	Assignatura	Tipus	Crèdits
21512	Lingüística 1	O	4	20219	Lingüística	O	4
21510	Estudi de Casos: Llengües i Empresa	O	4	22079	Continguts per a la Traducció: Dret i Economia*	B	4
21511	Estudi de Casos: Llengües i Tecnologia	O	4	22080	Continguts per a la Traducció: Ciència i tecnologia*	B	4
				22081	Continguts per a la Traducció: Literatura de la Ll. Cat.*	B	4
				22082	Continguts per a la Traducció: Literatura de la Ll. Esp.*	B	4
<i>* Només s'han de matricular dues assignatures. Per tant, el reconeixement es farà per dues.</i>							
21518	Textos d'Especialitat i Terminologia	O	4	20225	Terminologia	O	4
21534	Currículum i Avaluació de Llengües	P	4	23198	Currículum i Avaluació de Llengües	P	4
21532	Ensenyament de Llengües	P	4	20314	Ensenyament de Llengües	P	4
21539	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics	P	4	23203	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics	P	4
21537	Fenòmens Sintàctics	P	4	23201	Fenòmens Sintàctics	P	4
21535	L'Adquisició de les Llengües	P	4	23199	L'Adquisició de les Llengües	P	4
21538	Lèxic	P	4	23202	Lèxic	P	4
21543	Marcatge de Textos	P	4	23206	Marcatge de Textos	P	4
21533	Materials didàctics de Llengües	P	4	23197	Materials Didàctics de Llengües	P	4

Annex 1. Taula d'assignatures anàlogues

21550	Mediació cultural i Assitència Social	P	4	23211	Mediació Cultural i Assistència Social	P	4
21548	Multilingüisme	P	4	23209	Multilingüisme	P	4
21549	Planificació Lingüística	P	4	23210	Planificació Lingüística	P	4
21542	Processament Automàtic de Textos	P	4	23205	Processament Automàtic de Textos	P	4
21545	Redacció Especialitzada	P	4	23207	Redacció Especialitzada	P	4
21546	Serveis Lingüístics	P	4	23208	Serveis Lingüístics	P	4
21536	Sons i Entonacions	P	4	23200	Sons i Entonació	P	4
21541	Tecnologies de la Parla	P	4	23204	Tecnologies de la Parla	P	4

Total crèdits: 80

Total crèdits: 80

Annex 2. Planificació Doble Grau

PRIMER CURS**PRIMER TRIMESTRE****SEGON TRIMESTRE****TERCER TRIMESTRE**

Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits
Introducció Universitària i Comunicació	6	Llengua Catalana (o Idioma: Català I)	8 (4)	Informàtica	4
Llengua Catalana (o Idioma: Català I)	8 (4)	Llengua Espanyola	8 (4)	Documentació	4
Llengua Espanyola	8 (4)	Idioma 1 (anglès)	4	Idioma 3 (anglès)	4
Fonaments de la Traducció	6	Idioma 2 (alemany, francès, LSC)	4	Idioma 4 (alemany, francès, LSC)	4
Estudi de Casos: Llengües i Societat	6	Traducció 1 (anglès-espanyol)	4	Traducció 2 (anglès-català)	4
		Estudi de Casos: Llengües i Educació	4	Estudi de Casos: Llengües i Ment	4
	26		24		24

TOTAL CRÈDITS PRIMER CURS**74****SEGON CURS****PRIMER TRIMESTRE****SEGON TRIMESTRE****TERCER TRIMESTRE**

Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits
Idioma Modern: Immersió	16	Idioma 5 (anglès)	4	Idioma 5 (anglès)	4
		Idioma 6 (alemany, francès, LSC)	4	Idioma 6 (alemany, francès, LSC)	4
		Ús comparat Català-Espanyol (o Idioma: Català 2)	4	Idioma: Redacció i Traducció 1 (anglès)	4
		Traducció 3 (alemany, francès, LSC - espanyol)	4	Traducció 4 (alemany, francès, LSC - català)	4
		Estudi de Casos: Llengües i Tecnologia	4	Idioma: Producció 1 (anglès)	4
	16		20		20

TOTAL CRÈDITS SEGON CURS**56**

TERCER CURS**PRIMER TRIMESTRE****SEGON TRIMESTRE****TERCER TRIMESTRE**

Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits
Traducció de Textos Esp. 1 (humanisticoliteraris)	4	Tècniques d'Expressió Oral Idioma-Llengua	4	Idioma: Redacció i Traducció 2 (alemany, francès, LSC)	4
Tècniques d'Expressió Oral Català-Espanyol	4	Traducció 6 (anglès-català)	4	Traducció entre les Llengües Catalana i Espanyola	4
Traducció 5 (anglès-espanyol)	4	Estudi de Casos: Llengües i Empresa	4	Lingüística 2	4
Tecnologies de la Traducció	4	Traducció i Mitjans de Comunicació	4	Idioma: Producció 2 (alemany, francès, LSC)	4
Llengua, Comunitat i Ideologia	4	Traducció de Textos Esp. 2 (juridicoeconòmics)	4		
Intercomprensió	4	Lingüística 1	4		
	24		24		16

TOTAL CRÈDITS TERCER CURS**64****QUART CURS****PRIMER TRIMESTRE****SEGON TRIMESTRE****TERCER TRIMESTRE**

Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits
Traducció Avançada (català i esp./esp. i català)	4	Edició i revisió	4	TFG TRAD	8
Traducció 7 (alemany, francès, LSC - espanyol)	4	Traducció de Textos Esp. 3 (cientificotècnics)	4	Optativa 1	4
Mètodes Empírics per a l'Estudi del Llenguatge	4	Traducció 8 (alemany, francès, LSC - català)	4	Optativa 2	4
Textos d'Especialitat i Terminologia	4	Mètodes Empírics per a l'Estudi del Llenguatge	4	Optativa 3	4
Estructura de les Llengües	4	Cognició i Llengües	4		20
		El Significat en les Llengües	4		
	20		24		

TOTAL CRÈDITS QUART CURS**64**

CINQUÈ CURS**PRIMER TRIMESTRE****SEGON TRIMESTRE****TERCER TRIMESTRE**

Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits	Assignatura	Crèdits
Optativa 4	4	TFG LA	4	TFG LA	4
Optativa 5	4	Optativa 8	4	Optativa 12	4
Optativa 6	4	Optativa 9	4	Optativa 13	4
Optativa 7	4	Optativa 10	4	Optativa 14	4
		Optativa 11	4		
	16		20		16

TOTAL CRÈDITS 5è CURS	52
------------------------------	-----------

Annex 3. Assignatures dels dos plans d'estudis

GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ					GRAU EN LENGÜES APLICADES				
C.A.	Assignatura	Tipus	Crèdits	Trimestre	C.A.	Assignatura	Tipus	Crèdits	Trimestre
<i>Primer Curs</i>					<i>Primer Curs</i>				
20172	Introducció Universitària i Comunicació	B	6	T/1	20647	Introducció Universitària i Comunicació	B	6	T/1
20173	Llengua Catalana	B	8	T/1-2	20648	Llengua Catalana	B	8	T/1-2
20174	Llengua Espanyola	B	8	T/1-2	20649	Llengua Espanyola	B	8	T/1-2
20175	Idioma Català 1	B	8	T/1-2	20650	Idioma Català 1	B	8	T/1-2
21963	Informàtica	B	4	T/3	20254	Informàtica	B	4	T/3
21964	Documentació	B	4	T/3	20255	Documentació	B	4	T/3
22508	Idioma 2 (alemany)	O	4	T/2	22536	Idioma 2 (alemany)	O	4	T/2
22509	Idioma 1 (anglès)	O	4	T/2	22537	Idioma 1 (anglès)	O	4	T/2
22512	Idioma 2 (francès)	O	4	T/2	22540	Idioma 2 (francès)	O	4	T/2
22514	Idioma 2 (LSC)	O	4	T/2	22542	Idioma 2 (LSC)	O	4	T/2
22516	Idioma 4 (alemany)	O	4	T/3	22544	Idioma 4 (alemany)	O	4	T/3
22517	Idioma 3 (anglès)	O	4	T/3	22545	Idioma 3 (anglès)	O	4	T/3
22520	Idioma 4 (francès)	O	4	T/3	22548	Idioma 4 (francès)	O	4	T/3
22522	Idioma 4 (LSC)	O	4	T/3	22550	Idioma 4 (LSC)	O	4	T/3
20195	Traducció 1 (alemany)	O	4	T/2	20652	Estudi de Casos Llengües i Societat	B	6	T/1
20197	Traducció 1 (francès)	O	4	T/2	20653	Estudi de Casos Llengües i Educació	O	4	T/2
20198	Traducció 1 (LSC)	O	4	T/2	20662	Estudi de Casos Llengües i Ment	O	4	T/3
20199	Traducció 2 (alemany)	O	4	T/3					
20201	Traducció 2 (francès)	O	4	T/3					
20202	Traducció 2 (LSC)	O	4	T/3					
22507	Idioma 1 (alemany)	O	4	T/2					
22510	Idioma 2 (anglès)	O	4	T/2					
22511	Idioma 1 (francès)	O	4	T/2					
22513	Idioma 1 (LSC)	O	4	T/2					
22515	Idioma 3 (alemany)	O	4	T/3					
22518	Idioma 4 (anglès)	O	4	T/3					
22519	Idioma 3 (francès)	O	4	T/3					
22521	Idioma 3 (LSC)	O	4	T/3					
20186	Fonaments de la Traducció	O	6	T/1					
20196	Traducció 1 (anglès)	O	4	T/2					
20200	Traducció 2 (anglès)	O	4	T/3					
<i>Segon Curs</i>					<i>Segon Curs</i>				
20177	Idioma Modern Immersió	B	16	T/1	21503	Idioma Modern Immersió	B	16	T/1
20179	Idioma 5 (anglès)	B	8	T/2-3	21505	Idioma 5 (anglès)	B	8	T/2-3
20212	Ús comparat Català Espanyol	O	4	T/2	21508	Ús comparat Català i Espanyol	O	4	T/2

20213	Idioma Català 2	O	4	T/2	21509	Idioma Català 2	O	4	T/2
20244	Idioma 6 (alemany)	O	8	T/2-3	20208	Idioma 6 (Alemany)	O	8	T/2-3
20246	Idioma 6 (francès)	O	8	T/2-3	20210	Idioma 6 (francès)	O	8	T/2-3
20192	Idioma 6 (LSC)	O	8	T/2-3	20211	Idioma 6 (LSC)	O	8	T/2-3
20178	Idioma 5 (alemany)	B	8	T/2-3	21510	Estudi de Casos Llengües i Empresa	O	4	T/2
20180	Idioma 5 (francès)	B	8	T/2-3	21511	Estudi de Casos Llengües i Tecnologia	O	4	T/2
20181	Idioma 5 (LSC)	B	8	T/2-3	21512	Lingüística 1	O	4	T/2
20215	Traducció 3 (anglès)	O	4	T/2	21513	Lingüística 2	O	4	T/3
20221	Traducció 4 (anglès)	O	4	T/3	22553	Idioma. Producció 1 (anglès)	O	4	T/3
20245	Idioma 6 (anglès)	O	8	T/2-3	22552	Idioma. Producció 2 (alemany)	O	4	T/3
20214	Traducció 3 (alemany)	O	4	T/2	22556	Idioma. Producció 2 (francès)	O	4	T/3
20216	Traducció 3 (francès)	O	4	T/2	22558	Idioma. Producció 2 (LSC)	O	4	T/3
20217	Traducció 3 (LSC)	O	4	T/2					
20218	Traducció entre les Llengües Catalana i Espanyola	O	4	T/3					
20219	Lingüística	O	4	T/3					
20220	Traducció 4 (alemany)	O	4	T/3					
20222	Traducció 4 (francès)	O	4	T/3					
20223	Traducció 4 (LSC)	O	4	T/3					
22079	Continguts per a la Traducció Dret i Economia	B	4	T/2					
22080	Continguts per a la Traducció Ciència i tecnologia	B	4	T/2					
22081	Continguts per a la Traducció Literatura de la Ll. Cat.	B	4	T/2					
22082	Continguts per a la Traducció Literatura de la Ll. Esp.	B	4	T/2					
Terçer Curs					Terçer Curs				
22524	Idioma. Redacció i Traducció 2 (alemany)	O	4	T/3	21527	Idioma Redacció i Traducció 2 (alemany)	O	4	T/3
22525	Idioma. Redacció i Traducció 1 (anglès)	O	4	T/3	21524	Idioma Redacció i Traducció 1 (anglès)	O	4	T/3
22528	Idioma. Redacció i Traducció 2 (francès)	O	4	T/3	21529	Idioma Redacció i Traducció 2 (francès)	O	4	T/3
22530	Idioma. Redacció i Traducció 2 (LSC)	O	4	T/3	21530	Idioma Redacció i Traducció 2 (LSC)	O	4	T/3
20234	Tècniques d'Expressió Oral Llengua Idioma	O	4	T/2	21551	Tècniques d'Expressió Oral Llengua Llengua	P	4	T/2
22527	Idioma. Redacció i Traducció 1 (francès)	O	4	T/3	21523	Idioma Redacció i Traducció 1 (alemany)	O	4	T/3
22529	Idioma. Redacció i Traducció 1 (LSC)	O	4	T/3	21528	Idioma Redacció i Traducció 2 (anglès)	O	4	T/3
22523	Idioma. Redacció i Traducció 1 (alemany)	O	4	T/3	21514	Traducció	O	4	T/1
22526	Idioma. Redacció i Traducció 2 (anglès)	O	4	T/3	21515	Llengua, Comunitat i Ideologia	O	4	T/1
20227	Traducció 5 (alemany)	O	4	T/1	21516	Mètodes Empírics per a l'Estudi del Llenguatge	O	8	T/1-2
20229	Traducció 5 (francès)	O	4	T/1	21517	Estructura de les Llengües	O	4	T/1
20230	Traducció 5 (LSC)	O	4	T/1	21518	Textos d'Especialitat i Terminologia	O	4	T/1
20235	Traducció 6 (alemany)	O	4	T/2	21520	Cognició i Llengües	O	4	T/2
20236	Traducció 6 (francès)	O	4	T/2	21521	El Significat en les Llengües	O	4	T/2
20238	Traducció 6 (LSC)	O	4	T/2	21522	Anàlisi Lingüística i Corpus	O	4	T/2
20193	Traducció de Textos Especialitzats I hum.	O	4	T/1	21519	Edició i Revisió	O	4	T/2

20225	Terminologia	O	4	T/1					
20226	Tècniques d'Expressió Oral Català Espanyol	O	4	T/1					
20228	Traducció 5 (anglès)	O	4	T/1					
20231	Tecnologies de la Traducció	O	4	T/1					
20232	Traducció de Textos Especialitzats II jurídics i econòmics	O	4	T/2					
20233	Traducció de Textos Especialitzats III cient. i tèc.	O	4	T/2					
20237	Traducció 6 (anglès)	O	4	T/2					
20239	Traducció i mitjans de comunicació	O	4	T/2					
Quart Curs					Quart Curs				
20256	Edició i revisió	O	4	T/2	21531	Intercomprensió	O	4	T/1
21966	Traducció 7 (anglès)	O	4	T/1	21589	Treball de Fi de Grau	3	0	T/2-3
21970	Traducció 8 (anglès)	O	4	T/2					
20257	Traducció Avançada (català i espanyol)	O	4	T/1					
20258	Traducció Avançada (espanyol i català)	O	4	T/1					
20325	Treball Fi de Grau	3	0	T/2-3					
21965	Traducció 7 (alemany)	O	4	T/1					
21967	Traducció 7 (francès)	O	4	T/1					
21968	Traducció 7 (LSC)	O	4	T/1					
21969	Traducció 8 (alemany)	O	4	T/2					
21971	Traducció 8 (francès)	O	4	T/2					
21972	Traducció 8 (LSC)	O	4	T/2					
Optatives					Optatives				
20271	Anàlisi i Crítica de Traduccions	P	4	T/3	21556	Anàlisi i Crítica de Traduccions	P	4	T/3
23198	Currículum i Avaluació de Llengües	P	4	T/2	21534	Currículum i Avaluació de Llengües	P	4	T/2
20314	Ensenyament de Llengües	P	4	T/3	21532	Ensenyament de Llengües	P	4	T/3
23203	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics	P	4	T/3	21539	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics	P	4	T/3
23201	Fenòmens Sintàctics	P	4	T/1	21537	Fenòmens Sintàctics	P	4	T/1
20276	Gestió Terminològica	P	4	T/2	21544	Gestió Terminològica	P	4	T/2
20272	Història de la Traducció	P	4	T/1	21557	Història de la Traducció	P	4	T/1
20273	Història del Pensament sobre la Traducció	P	4	T/2	21558	Història del Pensament sobre la Traducció	P	4	T/2
20278	Indústries de la Llengua	P	4	T/3	21540	Indústries de la Llengua	P	4	T/3
20283	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 1	P	4	T/3	21567	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 1	P	4	T/3
20284	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 2	P	4	T/1	21568	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 2	P	4	T/1
20285	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 3	P	4	T/2	21569	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 3	P	4	T/2
20286	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 4	P	4	T/3	21570	Interpretació de Llengua de Signes Catalana 4	P	4	T/3
20279	Interpretació Idioma Llengua 1	P	4	T/3	21563	Interpretació Idioma Llengua 1	P	4	T/3
20281	Interpretació Idioma Llengua 3	P	4	T/2	21565	Interpretació Idioma Llengua 3	P	4	T/2
22708	Interpretació Idioma.Llengua 2 (alemany)	P	4	T/1	22712	Interpretació Idioma.Llengua 2 (alemany)	P	4	T/1

22709	Interpretació Idioma.Llengua 2 (francès)	P	4	T/1	22713	Interpretació Idioma.Llengua 2 (francès)	P	4	T/1
22710	Interpretació Idioma.Llengua 4 (alemany)	P	4	T/3	22714	Interpretació Idioma.Llengua 4 (alemany)	P	4	T/
22711	Interpretació Idioma.Llengua 4 (francès)	P	4	T/3	22715	Interpretació Idioma.Llengua 4 (francès)	P	4	T/3
23199	L'Adquisició de les Llengües	P	4	T/3	21535	L'Adquisició de les Llengües	P	4	T/3
23202	Lèxic	P	4	T/2	21538	Lèxic	P	4	T/2
20300	Lingüística de la Llengua de Signes Catalana	P	4	T/1	21584	Lingüística de la Llengua de Signes Catalana	P	4	T/1
20259	Literatura Idioma (al, an, fr)	P	4	T/3	21753	Literatura de l'Idioma (anglès)	P	4	T/3
20277	Localització	P	4	T/3	21562	Localització	P	4	T/3
23206	Marcatge de Textos	P	4	T/2	21543	Marcatge de Textos	P	4	T/2
23197	Materials didàctics de Llengües	P	4	T/1	21533	Materials Didàctics de Llengües	P	4	T/1
23211	Mediació cultural i Assistència Social	P	4	T/3	21550	Mediació Cultural i Assistència Social	P	4	T/3
23209	Multilingüisme	P	4	T/3	21548	Multilingüisme	P	4	T/3
23210	Planificació Lingüística	P	4	T/1	21549	Planificació Lingüística	P	4	T/1
20299	Pràctica i Deontologia de la Traducció	P	4	T/3	21583	Pràctica i Deontologia de la Traducció	P	4	T/3
23205	Processament Automàtic de Textos	P	4	T/1	21542	Processament Automàtic de Textos	P	4	T/1
23207	Redacció Especialitzada	P	4	T/3	21545	Redacció Especialitzada	P	4	T/3
20301	Seminari de Llengua (català)	P	4	T/2	22563	Seminari de Llengua (català)	P	4	T/2
20194	Seminari de Llengua (espanyol)	P	4	T/3	22564	Seminari de Llengua (espanyol)	P	4	T/3
20303	Seminari de Traducció	P	4	T/3	21587	Seminari Traducció	P	4	T/3
20302	Seminari d'Idioma (Al.)	P	4	T/2	22565	Seminari d'Idioma (alemany)	P	4	T/2
20261	Seminari d'Idioma (anglès)	P	4	T/3	22566	Seminari d'Idioma (anglès)	P	4	T/3
20260	Seminari d'idioma (francès)	P	4	T/1	22567	Seminari d'Idioma (francès)	P	4	T/1
23208	Serveis Lingüístics	P	4	T/3	21546	Serveis Lingüístics	P	4	T/3
23200	Sons i Entonacions	P	4	T/3	21536	Sons i Entonació	P	4	T/3
20298	Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació	P	4	T/3	21582	Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació	P	4	T/3
23204	Tecnologies de la Parla	P	4	T/3	21541	Tecnologies de la Parla	P	4	T/3
20274	Teories de la Traducció	P	4	T/3	21559	Teories de la Traducció	P	4	T/3
20291	Textos Científicotècnics i la seva Terminologia	P	4	T/3	21575	Textos Científico tècnics i la seva Terminologia	P	4	T/3
20287	Textos Juridicoeconòmics i la seva Terminologia	P	4	T/3	21571	Textos Jurídicoeconòmics i la seva Terminologia	P	4	T/3
20275	Traducció Assistida	P	4	T/1	21560	Traducció Assistida	P	4	T/1
20295	Traducció Audiovisual	P	4	T/3	21579	Traducció Audiovisual	P	4	T/3
20292	Traducció Científicotècnica 1 (anglès)	P	4	T/1	21576	Traducció Científicotècnica 1 (anglès)	P	4	T/1
20293	Traducció Científicotècnica 2 (anglès)	P	4	T/2	21577	Traducció Científicotècnica 2 (anglès)	P	4	T/2
22533	Traducció Científicotècnica 3 (alemany)	P	4	T/3	22561	Traducció Científicotècnica 3 (alemany)	P	4	T/3
22534	Traducció Científicotècnica 3 (francès)	P	4	T/3	22562	Traducció Científicotècnica 3 (francès)	P	4	T/3
20297	Traducció i Publicitat	P	4	T/2	21581	Traducció i Publicitat	P	4	T/2
20288	Traducció Juridicoeconòmica 1 (anglès)	P	4	T/1	21573	Traducció Jurídico Econòmica 2 (anglès)	P	4	T/2
20289	Traducció Juridicoeconòmica 2 (anglès)	P	4	T/2	21572	Traducció Juridicoeconòmica 1 (anglès)	P	4	T/1

22531	Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)	P	4	T/3	22559	Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)	P	4	T/3
22532	Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)	P	4	T/3	22560	Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)	P	4	T/3
20264	Traducció Literària 1 (anglès)	P	4	T/1	21553	Traducció Literària 1 (anglès)	P	4	T/1
20266	Traducció Literària 2 (anglès)	P	4	T/2	21554	Traducció Literària 2 (anglès)	P	4	T/2
20268	Traducció Literària 3 (alemany)	P	4	T/3	22568	Traducció Literària 3 (alemany)	P	4	T/3
20270	Traducció Literària 3 (francès)	P	4	T/3	22569	Traducció Literària 3 (francès)	P	4	T/3
20296	Traducció Periodística	P	4	T/1	21580	Traducció Periodística	P	4	T/1
20326	Pràctiques	P	20	T/3	21590	Pràctiques	P	20	T/3
22970	Pràctiques	P	10	T/3	22985	Pràctiques	P	10	T/3
23213	Pràctiques	P	10	T/3	21588	Literatura de la Llengua Catalana			
20322	Estadística	P			22020	Literatura de la Llengua Espanyola			
20305	Filosofia Llenguatge	P			21756	Literatura de l'Idioma (francès)			
20310	Fon. Proc. Lleng. Natural	P							
20306	Fonèt. i Fonolog	P							
20317	Gestió Proj. Ling.	P							
20319	Int. Ling. Computacional	P							
20311	Lexicologia	P							
20318	Lingüística Aplicada	P							
20313	Lingüística Contrast	P							
20304	Lit. llengua (cat, esp.)	P							
20307	Morfologia	P							
20312	Pragmàtica	P							
20320	Programació I	P							
20321	Programació II	P							
20316	Psicolingüística	P							
20309	Semàntica	P							
20308	Sintaxi	P							
20323	Sociolingüística	P							
20315	Tractam. Discurs i Diàleg	P							
20262	Trad. Lit. 1 (al.)	P							
20263	Trad. Lit. 1 (fr.)	P							
20265	Trad. Lit. 2 (al.)	P							
20267	Trad. Lit. 2 (fr.)	P							
20269	Trad. Lit. 3 (ang.)	P							
20324	Variació Lingüística	P							